



PUBLICADO POR LA OFICINA DE COORDINACIÓN VECINAL LA CIUDAD DE ALBUQUERQUE

# NOTICIAS

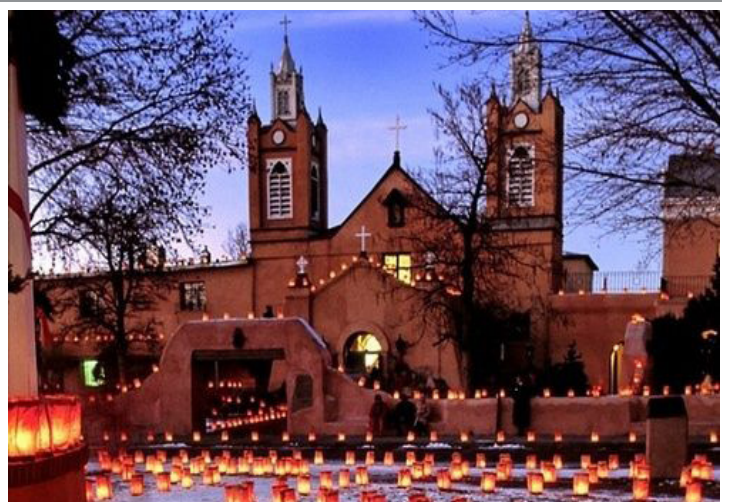
diciembre  
2019



# VECINALES



# ¡LLEGÓ DICIEMBRE Y LLEGARON LAS FIESTAS!





## EN ESTA EDICIÓN

**Servicio de Lectura  
para No Videntes  
Busca Voluntarios**

**5.**

**Novedades de  
Urbanismo para  
Diciembre**

**6.**



**Consejos de Seguridad  
para Las Fiestas para  
Usted, Su Familia, y  
Sus Mascotas**

**8.**



# Actualizaciones sobre el Proceso de Participación para diciembre

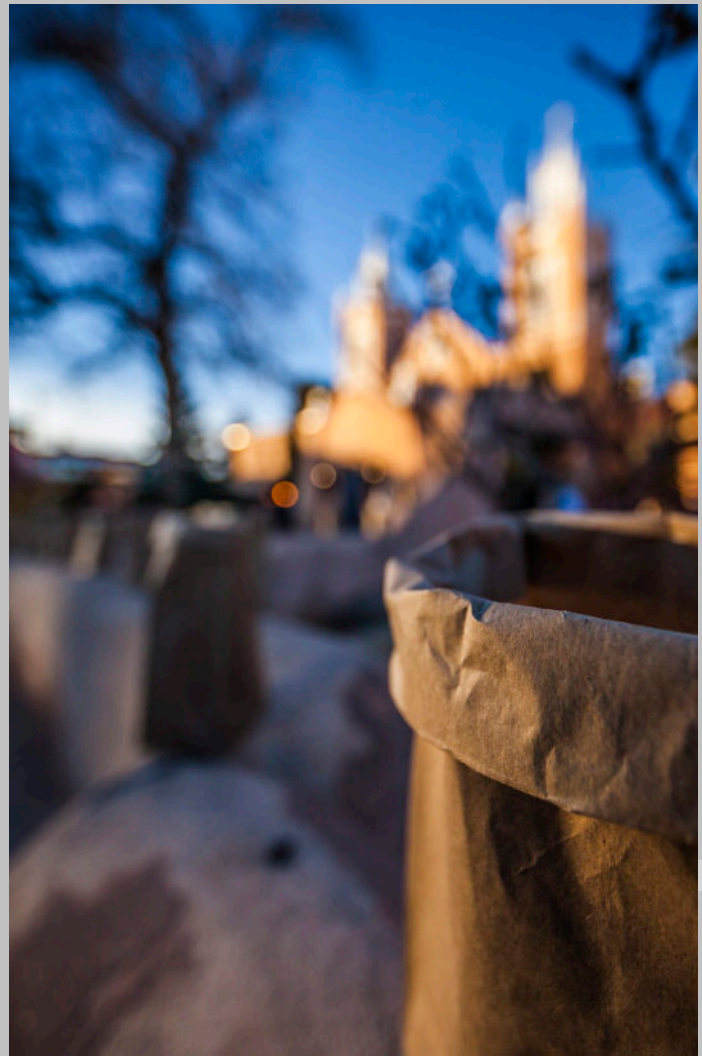
La fase III del Proceso de Participación Vecinal (NEP) se ha dado por terminado. Los equipos de facilitación han podido reunirse en centros comunitarios en todos los cuadrantes de la ciudad con líderes de 93 asociaciones vecinales y asociaciones de propietarios. Total, hubo participación de casi 400 personas en este Proceso de Participación Vecinal (NEP). Everette Hill de Social Innovation Strategies Group y Eduardo Martínez de Meridian Strategies presentaron el día 18 de noviembre de 2019 el borrador del informe sobre la tercera fase al Ayuntamiento. Se puede descargar en: [www.cabq.gov/office-of-neighborhood-coordination/neighborhood-engagement-process](http://www.cabq.gov/office-of-neighborhood-coordination/neighborhood-engagement-process).

Quisiéramos agradecer a todos los líderes comunitarios y residentes quienes formaron parte del proceso. Sus aportes fueron imprescindibles para los siguientes pasos a tomar para efectuar la enmienda de la Ordenanza de Reconocimiento de Asociaciones Vecinales (NARO). A los que participaron, quisiéramos agradecer de nuevo no solo por su colaboración, por las conversaciones y por darnos la bienvenida a sus vecindades, sino también por su pasión y voluntad de servicio a sus comunidades.

Adicionalmente, nos gustaría expresar nuestra más sincera gratitud al equipo de facilitadores de diálogos comunitarios, incluyendo a Lara Bryson, Barbara García, el Doctor Rudy García, Antonio Maestas, Josephine Mendoza y Jamie Welles. Su dedicación fue esencial para el Proceso de Participación Vecinal (NEP) al capturar y relatar la voz de la comunidad.

SISG ha iniciado la cuarta y última fase del proceso externo. La fase IV rendirá un resumen sobre los hilos comunes en las tres fases anteriores del proyecto:

- Fase I: Revisión de documentos existentes, decisiones y procesos relevantes a la implementación de la ordenanza NARO.
- Fase II: Entrevistas con los concejales



municipales, personal del ONC y líderes comunitarios y la implementación de una evaluación sobre las capacidades de las asociaciones vecinales. Este trabajo fue esencial para el diseño del proceso de diálogos comunitarios. Fase III: Difusión con las asociaciones vecinales basada en la base de datos gestionada por la Oficina de Coordinación Vecinal (ONC), facilitación de los diálogos comunitarios del NEP y un análisis sumarial de los datos resultantes de los diálogos.

La información que ha resultado del proceso NEP, junto a otros estudios sobre las prácticas que mejor han funcionado en otras comunidades, permitirá al personal del Ayuntamiento, con el apoyo del ONC, comenzar a redactar una ordenanza revisada del NARO. El ONC seguirá comunicando novedades sobre los próximos pasos en las noticias vecinales y a través de los medios en línea. Para más información, favor de contactarse con el ONC en: [onc@cabq.gov](mailto:onc@cabq.gov).



# ¡Diversión para Familias y Jóvenes en Diciembre!

**La Ciudad ofrece muchas actividades divertidas para las familias y jóvenes esta mes, ¡Vengan y emocionense con el espíritu navideño!**

Los Centros Comunitarios ofrecerán programación de jornada completa para jóvenes durante las vacaciones de invierno. Los participantes pueden participar en excursiones, juegos, manualidades y otras actividades recreacionales que serán ofrecidas en los centros comunitarios. Para los niños que cursan entre kínder y Octavo año, los programas se ofrecerán durante la clausura de las escuelas públicas

de Albuquerque (APS) entre el lunes, 23 de diciembre hasta el lunes, 6 de enero, de 7:30 am hasta 5:30 pm. La inscripción es gratis y la pueden completar en [play.cabq.gov](http://play.cabq.gov) a partir del lunes, 9 de diciembre a 8:00 am Para más información, llame al (505) 767-5800.

Manténganse abrigados en el evento de "Coats and Cocoa" en el Centro Comunitario Thomas Bell el sábado, 14 de diciembre entre 11 am y 2:00 pm., con un desfile vecinal a mediodía cerca de la esquina de University y Gibson. También invitarán a una comida, chocolate caliente, juegos y una

distribución gratuita de abrigos (hasta agotar las provisiones), ¡Y habrá una visita con Santa Claus! Este evento es gratuito y abierto al público. Para más información, comuníquese con Paulette en (505) 848-1332.

¡Dele la bienvenida al año nuevo de 2020 un poco más temprano y acompáñenos en el Centro Comunitario Herman Sanchez el martes, 31 de diciembre para la Celebración del "Noon Year" entre las 11:00 a.m. y las 2:00 p.m. con una caída de globo a las 12:00 de la tarde! Visite [www.cabq.gov/family](http://www.cabq.gov/family) para información. ●



# Servicio de Lectura para No Videntes Busca Voluntarios

Voluntarios a lo largo de Nuevo México han estado apuntándose como voluntarios con la Comisión para Personas Ciegas. Lo que hacen es prestar sus voces para el Newline de Nuevo México, un servicio de periódico en línea que puede ser solicitado por pedido o por marcado telefónico directo.

Son más de 80 voluntarios que han sido capacitados para leer y grabar una gran variedad de periódicos, revistas y otras publicaciones. Lo hacen los 7 días de la semana, posibilitando a que los no videntes reciban noticias, publicidades de supermercados, obituarios, y programación de televisión a

cualquier hora del día, contribuyendo a su calidad de vida en general.

“Lo que hace el Newline es traer independencia a la comunidad ciega,” dice Krista Mireles, la Coordinadora de Newline, (foto abajo). “Las personas videntes toman muy por dado su capacidad de leer un periódico, y es un servicio que realmente permite a nuestra comunidad no vidente vivir una vida plena e independiente.”

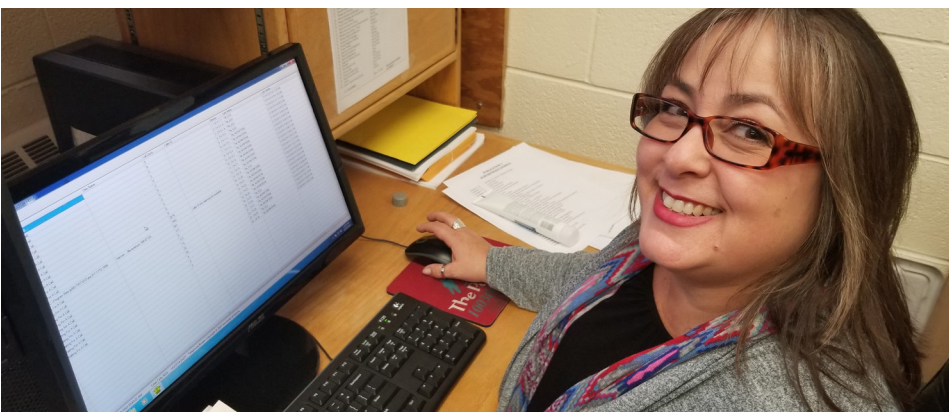
El Newline es un sistema gratis telefónico que permite el acceso a una variedad de publicaciones usando las teclas en un teléfono con marcación por tonos. Los voluntarios

pueden trabajar desde sus casas, se conectan al mismo sistema y pueden grabar cualquier publicación que ellos mismos estén leyendo ese día, y de inmediato se hace disponible a cualquier individuo con discapacidad visual que quiera leerla.

Este servicio está disponible 24/7/365 y buscan nuevos voluntarios. Más de 5,000 usuarios aprovechan el servicio con un promedio de 10,000 llamadas mensuales, así que siempre hay necesidad de más lectores y más grabadores.

“Siempre estamos queriendo expandir nuestro servicio,” dice Mireles. “Habiendo trabajado durante muchos años con la comunidad ciega, les puedo decir que ayudarlos es una experiencia demasiado enriquecedora. Favor de considerar trabajar como voluntario con el Newline para ayudar a la comunidad.”

Para aprender más sobre el Newline y las oportunidades de voluntariado, visite a: [www.cfb.state.nm.us/newline](http://www.cfb.state.nm.us/newline)



# Novedades de Urbanismo en Diciembre



## SEGUIMIENTO A LAS CONVERSIONES ZONIFICACIÓN

El Ayuntamiento casi ha terminado con su revisión y toma de decisiones respecto a las conversiones de zona pedidas por propietarios después de la adopción de la Ordenanza Integrada de Desarrollo. El Departamento de Planificación Urbana recibió más de 1,300 formularios por parte de los dueños que querían aprovechar esta oportunidad gratuita que únicamente se ofreció durante un plazo de un año.

Estas conversiones de zona son adoptadas legislativamente como enmiendas de texto del IDO, cambiando las reglas de conversión para las propiedades entregadas en cada grupo. Busque actualizaciones del calendario en el sitio web del proyecto: <https://tinyurl.com/zc-project>.

### Grupo 1

El Ayuntamiento aprobó a las conversiones de zona para las propiedades del Grupo 1 en agosto, y efectivamente esas zonas fueron cambiadas en septiembre. El Mapa Oficial de Zonificación ha sido actualizado.

### Grupo 2

En noviembre, el Ayuntamiento aprobó a las conversiones de zona para las propiedades del Grupo 2, y el Mapa Oficial de Zonificación será actualizado tan pronto entre en vigor la legislación, probablemente este mes de diciembre.

### Grupo 3

El grupo 3 ahora va para el LUPZ como el segundo paso en el proceso de revisión/decisión. Puede que suceda este mes o en enero.

## ACTUALIZACIÓN ANUAL DE LA ORDENANZA INTEGRADA DE DESARROLLO (IDO)

El jueves, 5 de diciembre a las 9:00 a.m., La Comisión de Planificación Ambiental (EPC) celebrará una sesión de estudio para revisar los cambios propuestos a la Ordenanza Integrada de Desarrollo (IDO). El público está bienvenido, pero no se aceptarán declaraciones en actas en esta oportunidad. Luego el EPC escuchará la actualización anual en su audiencia regular la semana siguiente.

La revisión y las recomendaciones que hace el EPC representan el primer paso en el proceso de revisión y decisión para esta enmienda de textos al IDO.

### ¿QUÉ?: Audiencia del EPC - Actualización Anual del IDO ¿CUÁNDO?: jueves, 12 de diciembre, 2019 ¿EN DÓNDE?: Plaza del Sol, 600 2nd St. NW, Sala subterránea de audiencias

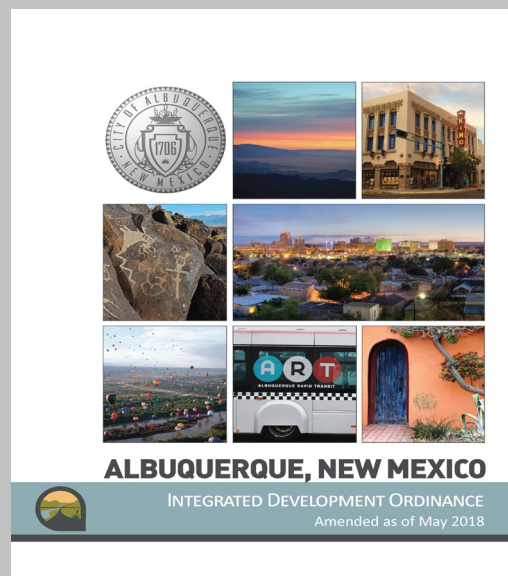
El calendario del día y el informe emitido por parte del personal a cargo estarán publicados en la página web del EPC para el jueves 5 de diciembre antes de las 3 p.m.: [www.cabq.gov/planning/board-commissions/environmental-planningcommission/epc-agendas-reports-minutes](http://www.cabq.gov/planning/board-commissions/environmental-planningcommission/epc-agendas-reports-minutes)

La lista de cambios propuestos seguirá creciendo y cambiando, respondiendo a los comentarios del público y de las agencias hasta que el Ayuntamiento tome una medida final en esta actualización anual. Usted puede mandar sus ideas, ediciones, y comentarios a: [abcto@cabq.gov](mailto:abcto@cabq.gov) para ser considerados en este proceso. Nos facilita bastante nuestro trabajo si usted hace referencia a una página en particular o sección del IDO para entender mejor su sugerencia.

Usted puede ver la versión efectiva del IDO aquí: <https://ido.abc-zone.com> •



<https://tinyurl.com/batch2zc-map>





**¡No seas  
un Grinch!  
Consejos de  
Seguridad  
para las  
Fiestas**



Las fiestas son una época alegre, pero también una temporada cuando todos deberíamos estar alertos a amenazas a nuestra seguridad y salud que pueden existir a nuestro alrededor. Tomar unas cuantas y sencillas precauciones para sí mismo, su familia, sus mascotas y su casa puede asegurar unas felices fiestas.

### **Seguridad Cuando Va de Compras y Para su Vehículo**

- Si vas de compras, estacione en un lugar bien iluminado, cierre su vehículo con llave, y cierre las ventanas.
- No compre más de lo que puede cargar. Pida a un amigo o a un empleado de la tienda a que le ayude, y guarde las compras donde no puedan ser vistas.
- Evite andar con mucho efectivo. Pague mejor con una tarjeta de crédito.
- Preste atención a su alrededor cuando está en un mall.
- Nunca deje su vehículo andando. De esta manera se han robado demasiados coches en temporada de frío.

### **Seguridad Personal y para su Familia**

- Las fiestas pueden ser interesantes, aunque sean alegres también, así que recuerde tomar algo de tiempo para sí mismo.
- Recuerden que las fiestas pueden ser deprimentes o tristes para algunos parientes, así que extienda su mano para pasar tiempo con ellos.

- Si compra juguetes para sus niños, recuerde que los juguetes con partes pequeños o pilas pueden presentar un peligro de atoramiento en los niños chicos y hay que usarlos con precaución.
- Nunca deje a los niños solos en cuartos con velas prendidas, cerillos, encendedores o chimeneas.
- Mantén las decoraciones de navidad fuera del alcance de los niños pequeños y siempre supervise a sus hijos si están decorando al árbol de navidad.

### **Seguridad para Mascotas**

- Mantenga ciertas comidas alejadas de las mascotas, como chocolate o productos de pastelería que contienen xilitol.
- Recuerde que las Poinsetia, los ornamentos, las luces, las velas y el oropel pueden ser nocivos para su mascota si son ingeridos así que mantén estas cosas fuera de su alcance.
- Si va a tener una fiesta en su casa, considere poner a su mascota en su propio cuarto o en su jaula para que no se pongan perturbados o ansiosos con tanta gente.

### **Seguridad en su Casa y por Internet**

- No deje regalos cerca de las ventanas o donde puedan ser vistos desde fuera de su casa.
- Siempre mantenga las puertas y las ventanas cerradas con llave, incluyendo su garaje. No contesten

a la puerta si tocan desconocidos.

- Si no va a estar en la noche, deje unas luces prendidas en su casa, dentro y fuera.
- Si va de viaje durante las fiestas, considere usar luces con temporizadores para dar la impresión de que este en casa. Pida a un vecino de confianza a que entre su correo y con sus botes de basura y reciclaje también.
- No comparta información personal sobre su viaje en redes sociales.
- Si compra por internet, guarde a todos sus recibos y solo utilice sitios seguros para sus compras. Busque el: **https** en el URL o el icono del candado en la parte inferior de la página. Rastreé a todos sus paquetes en el sitio web del envío.
- Pida la entrega de sus paquetes donde un amigo, pariente, vecino o empleador o considere recogerlos en una oficina postal si es posible, para evitar el robo de paquetes en su casa.





# ¡No a las Bolsas Plásticas y Sí a las Bolsas Re-Utilizables!

¿Cuál es su Re-Utiliz-Solución de Año Nuevo?

Nuestra resolución es hacer a Albuquerque un lugar más sustentable para vivir. ¡Esto comienza con la eliminación de bolsas plásticas de uso único a partir del primero de enero!

Acá compartimos tres hechos importantes sobre la nueva prohibición municipal de bolsas de plástico:

1. ¿Cuáles bolsas de plástico son prohibidas? Cualquier plástico de uso único con el propósito de llevar productos desde el punto de venta. Esto incluye bolsas compostables y toda bolsa plástica que tenga un grosor de menos de 2,25 mililitros. Esto es equivalente

al grosor de dos hojas de papel de copia apiladas.

2. ¿Los negocios pueden proveer bolsas alternativas? Sí, los negocios pueden suplir bolsas de papel u otros tipos de bolsas reutilizables que tengan un grosor de por lo menos 2,25 mililitros.


3. ¿En dónde puedo comprar o encontrar bolsas reutilizables? Usted las puede comprar en supermercados, por internet, en tiendas minoristas de descuento y en varios eventos comunitarios.

La prohibición de bolsas de plástico deriva de la Ordenanza Clean and Green Retail (Minoristas Limpias y Verdes), aprobada por el Ayuntamiento en 2019. •



**¡Ayúdenos a reducir, reutilizar y reciclar!**

**Aprenda más en:**  
[www.cabq.gov/cleanandgreen](http://www.cabq.gov/cleanandgreen)



**¡La Oficina de  
Coordinación Vecinal  
les desea a todos  
ustedes y a sus seres  
queridos una fiesta  
muy feliz, segura  
y sana!**



## LIDERAZGO MUNICIPAL

### Alcalde

Timothy M. Keller

### Concejo de la Ciudad

Ken Sanchez, Distrito 1

Isaac Benton, Distrito 2

Klarissa J. Peña, Distrito 3

Brad Winter, Distrito 4

Cynthia D. Borrego, Distrito 5

Pat Davis, Distrito 6

Diane G. Gibson, Distrito 7

Trudy E. Jones, Distrito 8

Don Harris, Distrito 9

### Directora Administrativa de Jefe

Sarita Nair

### Directora de Servicios de Concejo

Stephanie M. Yara

# HOLA VECINO!

## ¿Quiere usted participar?

Si usted desea aprender más sobre las asociaciones de vecinos o si quiere enterarse de los recursos que podemos ofrecer a su vecindad, ¡contáctenos! Nuestra visión es tener una ciudad participativa y conectada, dónde hay confianza y dónde las diversas comunidades sienten que se les escuche la voz y dónde se sientan empoderadas para solucionar sus problemas de forma consecuente.

**Noticias Vecinales** se publicado por la Oficina de Coordinación Vecinal (ONC).

### Personal:

Angelo Metzgar, Gerente

Vanessa Baca, Enlace de Comunicación Vecinal

Vicente Quevedo, Enlace Vecinal


Dalaina Carmona, Asistente Administrativa





Office of  
**Neighborhood  
Coordination**

Creating Community Together



 (505) 768-3334

 [onc@cabq.gov](mailto:onc@cabq.gov)

 [cabq.gov/neighborhoods](http://cabq.gov/neighborhoods)

1 Civic Plaza NW Suite 9087,  
9th Floor  
Albuquerque, NM 87102  
TTY 1-800-659-8331